



# Kit de luzes de estrada UE

Unidade de tração Groundsmaster® 3200 ou 3300

Modelo nº 31992

Instruções de instalação

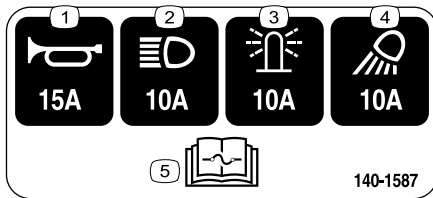
Se está a instalar este kit numa unidade de tração apenas ROPS (ou seja, a unidade de tração não tem cabina), deve também instalar o Kit de cablagem de potência (Peça N.º 140-1559).

## Segurança

### Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e instruções estão facilmente visíveis para o operador e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



140-1587

decal140-1587

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Buzina – 15 A         | 4. Luzes de trabalho – 10 A  |
| 2. Faróis – 10 A         | 5. Leia o <i>Manual do utilizador</i> para obter mais informações sobre os fusíveis. |
| 3. Sinal luminoso – 10 A |  |

## Instalação

# 1

### Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desça a unidade de corte.
4. Desligue o motor e retire a chave.
5. Desligue a bateria; consulte a secção de manutenção do sistema elétrico do *Manual do utilizador*.



# 2

## Instalar os cliques, porcas de velocidade e bloco de fusíveis

Peças necessárias para este passo:

1	Montagem do interruptor
6	Clipe (¼ pol.)
2	Porca de velocidade
1	Placa de montagem do fusível
4	Porca de velocidade do tipo U
1	Bloco de fusíveis
2	Parafuso (n.º 10 x ¾ pol.)

### Procedimento

1. Instale os 6 cliques e 2 porcas de velocidade na montagem do interruptor (Figura 1).

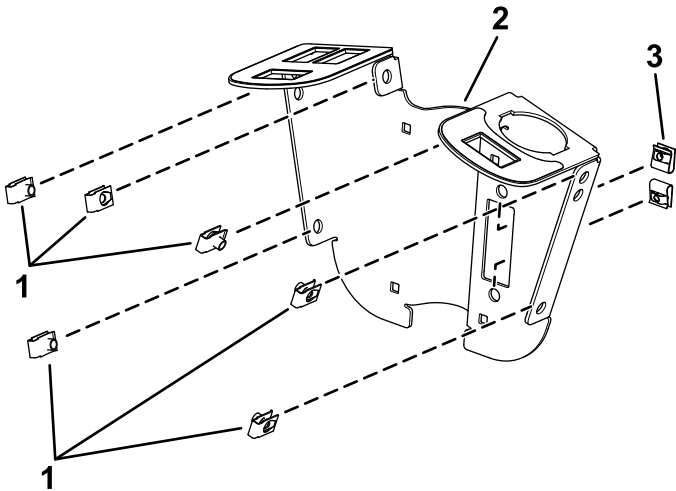


Figura 1

g319851

1. Conector
2. Montagem do interruptor
3. Porca de velocidade

2. Instale as porcas de velocidade do tipo U na placa de montagem do fusível (Figura 2).

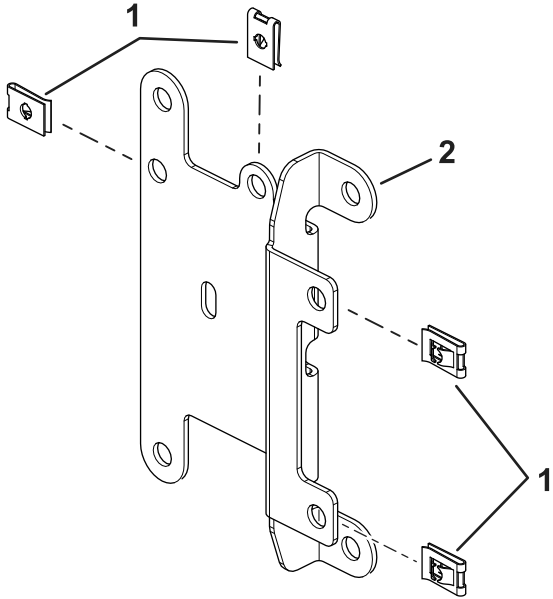


Figura 2

g304335

1. Porcas de velocidade do tipo U
2. Placa de montagem do fusível

3. Instale o bloco de fusível na cablagem na placa de montagem do fusível utilizando os dois parafusos (n.º 10 x ¾ pol.) como se mostra na Figura 3.

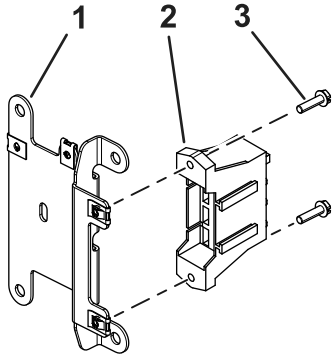


Figura 3

g304300

1. Placa de montagem do fusível
2. Bloco de fusíveis
3. Parafuso (n.º 10 x ¾ pol.)

# 3

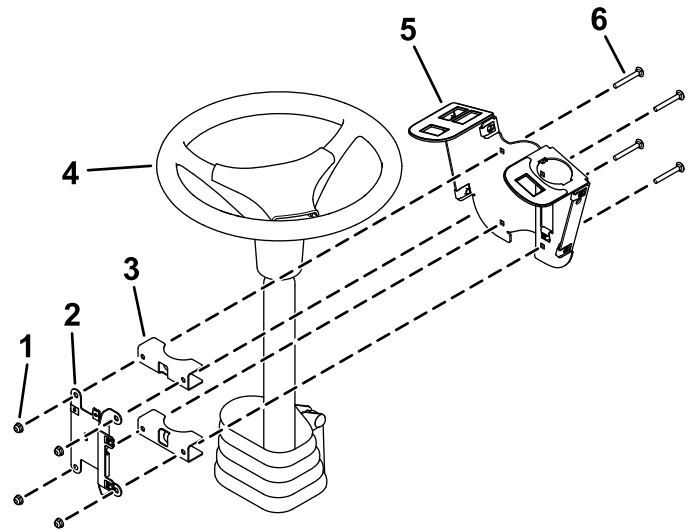
## Instalação da montagem do interruptor

### Peças necessárias para este passo:

2	Suporte de montagem
4	Parafuso de carroçaria (¼ x 2 pol.)
2	Porca de bloqueio (¼ pol.)
2	Parafuso de cabeça sextavada (¼ pol. x ¾ pol.)
2	Porca flangeada (¼ pol.)
1	Pisca
1	Relé
1	Cablagem
2	Braçadeira de cabos
1	Cobertura dos fusíveis
2	Parafuso de aperto manual
2	Porca de pressão
1	Autocolante
2	Parafuso (n.º 10 x ⅜ pol.)
1	Interruptor multifunções
3	Tampa do furo
1	Interruptor do oscilador
1	Cobertura de controlo
6	Parafuso de cabeça sextavada (¼ pol. x ¾ pol.)
2	Clipe do interruptor
2	Rebite de pressão

## Procedimento

1. Instale, sem apertar, a montagem do interruptor em redor da coluna da direção utilizando quatro parafusos de carroçaria (¼ pol. x 2 pol.), dois suportes de montagem, placa de montagem do fusível e quatro porcas de bloqueio (¼ pol.) como se mostra na [Figura 4](#).

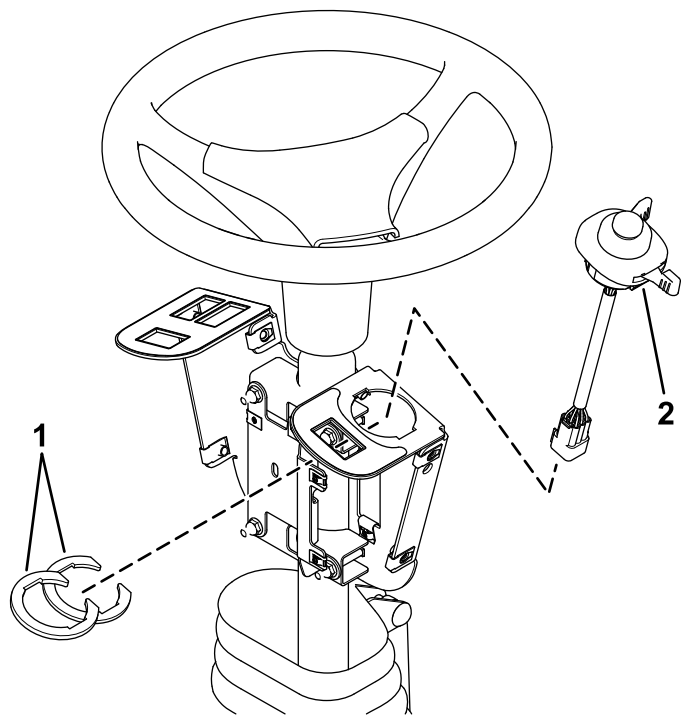


g319856

**Figura 4**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Porcas de bloqueio (¼ pol.)  | 4. Coluna de direção                        |
| 2. Placa de montagem do fusível | 5. Montagem do interruptor                  |
| 3. Suportes de montagem         | 6. Parafuso de carroçaria (¼ pol. x 2 pol.) |

2. Instale o interruptor multifunções na montagem do interruptor e prenda-o utilizando os cliques do interruptor por baixo do furo para o interruptor (Figura 5).

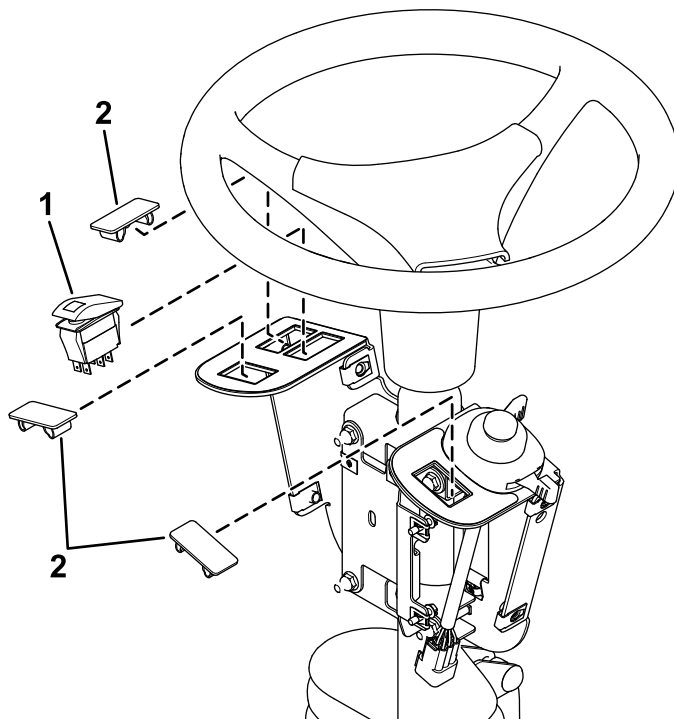


**Figura 5**

g319854

1. Cliques do interruptor
2. Interruptor multifunções

3. Instale o interruptor oscilador e tampões do furo na montagem do interruptor (Figura 6).

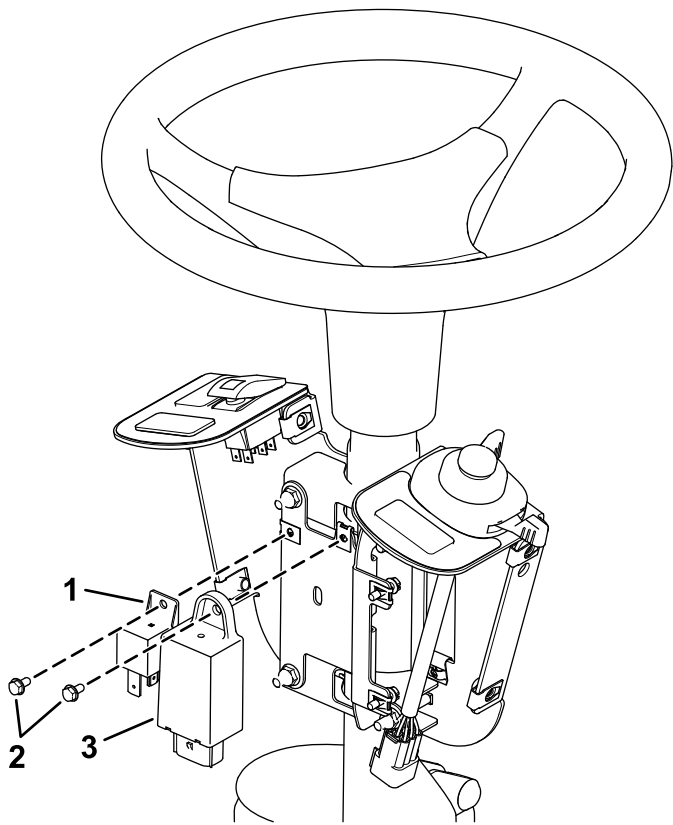


**Figura 6**

g319855

1. Interruptor do oscilador
2. Tampa do furo

4. Instale o pisca e o relé na placa de montagem do fusível utilizando dois parafusos (n.º 10 x 3/8 pol.) como se mostra na Figura 7.

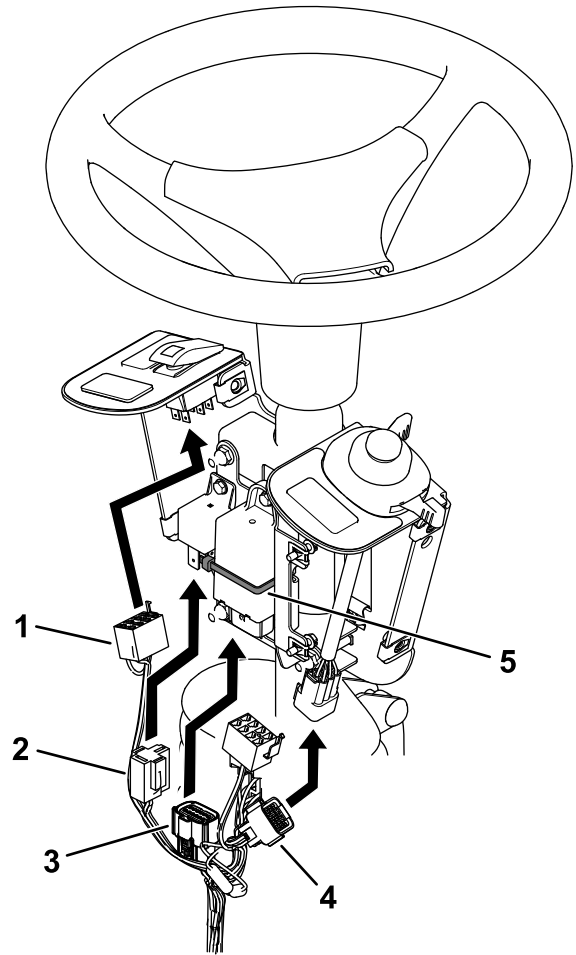


**Figura 7**

- 1. Relé
- 2. Parafuso (n.º 10 x 3/8 pol.)
- 3. Pisca

g319853

5. Prenda o pisca utilizando uma braçadeiras de cabos (Figura 8).
6. Ligue a cablagem no interruptor oscilador e interruptor multifunções (Figura 8).



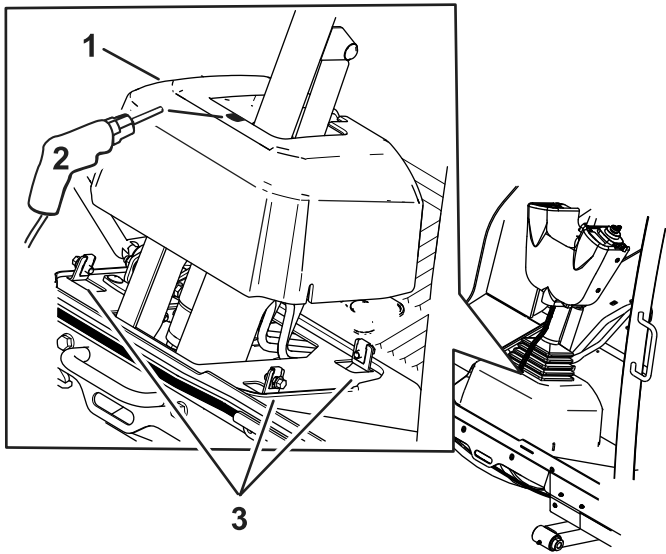
**Figura 8**

- 1. Conector do interruptor do oscilador
- 2. Conector do relé
- 3. Conector do pisca
- 4. Conector do interruptor multifunções
- 5. Braçadeira de cabos

g319850

7. Ligue a cablagem no relé e piscas (Figura 8).
8. Desaperte os parafusos em redor da base da coluna da direção (Figura 9).

9. Eleve a base e faça um furo de 22 mm como se mostra na [Figura 9](#).

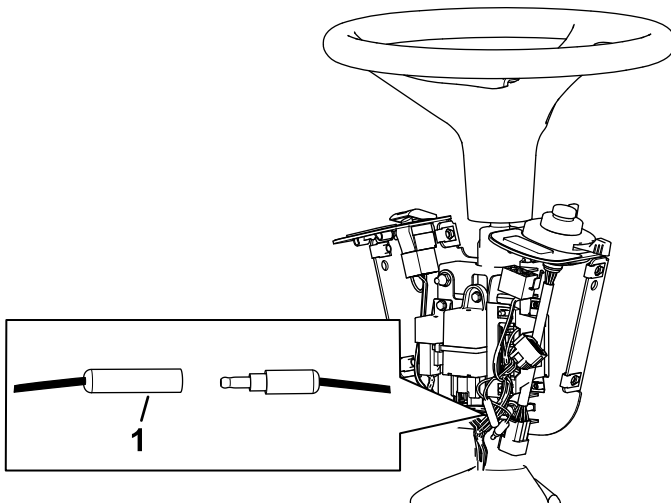


**Figura 9**

g304296

1. Base da coluna da direção

10. Encaminhe a cablagem através do furo que fez na base.  
 11. Deixe os conectores bala desligados, como se mostra na [Figura 10](#).

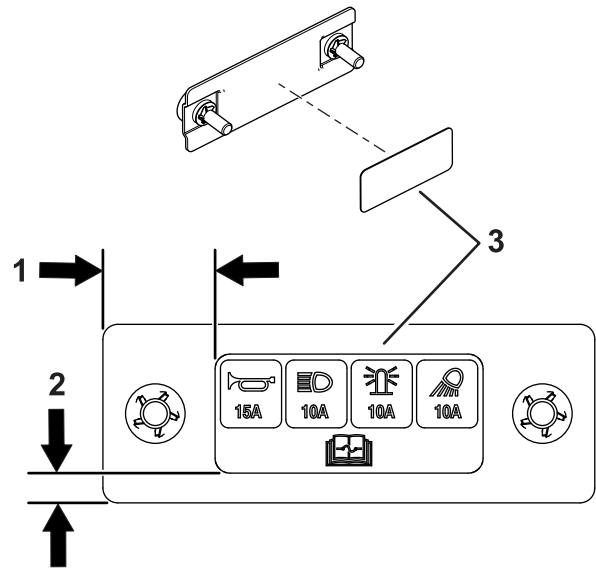


**Figura 10**

g333871

1. Deixe os conectores bala desligados.

12. Aplique o autocolante na cobertura do fusível como se mostra na [Figura 11](#).



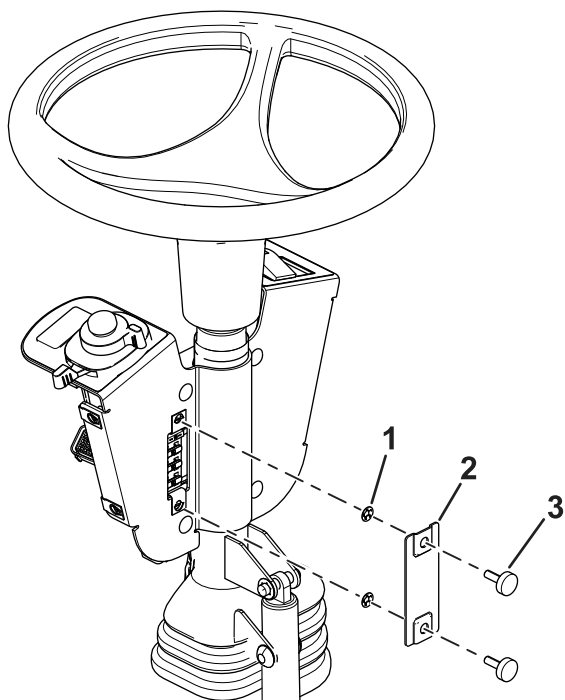
**Figura 11**

g304374

1. 25 mm  
 2. 6 mm  
 3. Autocolante – no interior da cobertura do fusível

13. Instale a cobertura do fusível na montagem do interruptor utilizando dois parafusos de aperto manual e duas porcas de retenção ([Figura 12](#)).

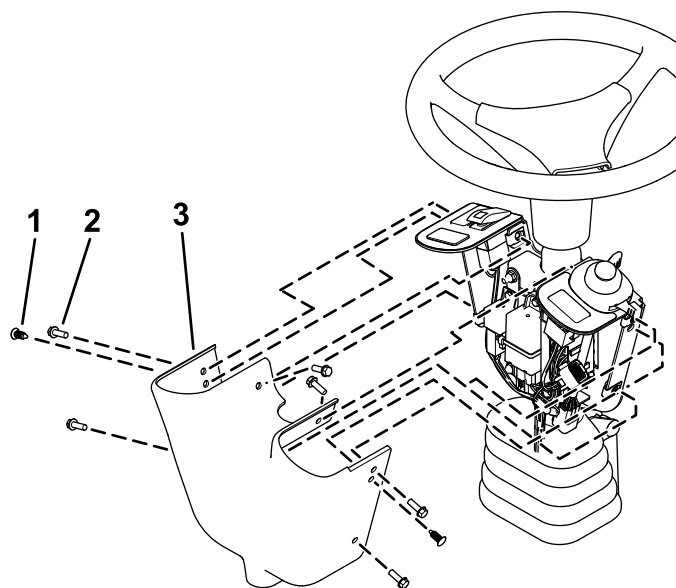
**Nota:** Certifique-se de que as porcas de retenção são instaladas no interior da cobertura do fusível ([Figura 12](#)).



**Figura 12**

g304295

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Porca de retenção      | 3. Parafuso de aperto manual |
| 2. Cobertura dos fusíveis |                              |



**Figura 13**

g319852

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Rebite de pressão            | 3. Cobertura de controle |
| 2. Parafuso de cabeça sextavada |                          |

- 
14. Ajuste o conjunto de controle de forma a que os interruptores fiquem acessíveis.
  15. Aperte todas as fixações.
  16. Instale a cobertura de controle na montagem do interruptor utilizando dois rebites de pressão e seis parafusos de cabeça sextavada (1/4 x 3/4 pol.) como se mostra na [Figura 13](#).

# 4

## Instalação dos componentes frontais

Peças necessárias para este passo:

1	Base da luz esquerda (para máquinas com uma cabina)
1	Base da luz direita (para máquinas com uma cabina)
1	Montagem da luz esquerda
1	Montagem da luz direita
1	Conjunto da luz esquerda
1	Conjunto da luz direita
6	Parafuso de cabeça de tremço (1/4 x 5/8 pol.)
4	Parafuso de carroçaria (3/8 x 3/4 pol.)—para máquinas com cabina
4	Porca de bloqueio (3/8 pol.)—para máquinas com cabina
1	Montagem cruzada das luzes (para máquinas sem cabina)

### Para máquinas com cabina

Ao instalar a montagem das luzes, consulte o quadro seguinte para obter a posição de montagem com base na dimensão e tipo da sua plataforma.

#### Tabela da posição das luzes

Número do modelo da unidade de corte	Luzes frontais	Luz traseira esquerda	Luz traseira direita
31970	estreito	estreito	largo
31971	estreito	estreito	estreito
31972	largo	estreito	largo
31973	estreito	estreito	estreito
31974	estreito	estreito	estreito
31975	estreito	estreito	estreito

1. Prenda a base da luz esquerda e base da luz direita à estrutura da cabina utilizando dois parafusos de carroçaria (3/8 x 3/4 pol.) e duas porcas de bloqueio (3/8 pol.) em cada lado (Figura 14).

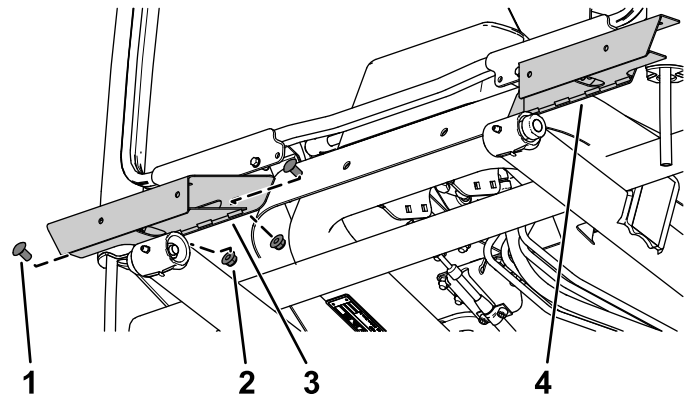


Figura 14

1. Parafuso de carroçaria (3/8 pol. x 3/4 pol.)
2. Porca de bloqueio (3/8 pol.)
3. Base da luz direita
4. Base da luz esquerda

2. Prenda a montagem da luz esquerda e montagem da luz direita às bases das luzes utilizando três parafusos de cabeça de tremço (1/4 x 5/8 pol.) através das porcas de velocidade em cada lado (Figura 15).

**Nota:** Consulte a [Tabela da posição das luzes \(página 8\)](#) para obter a posição adequada das luzes.

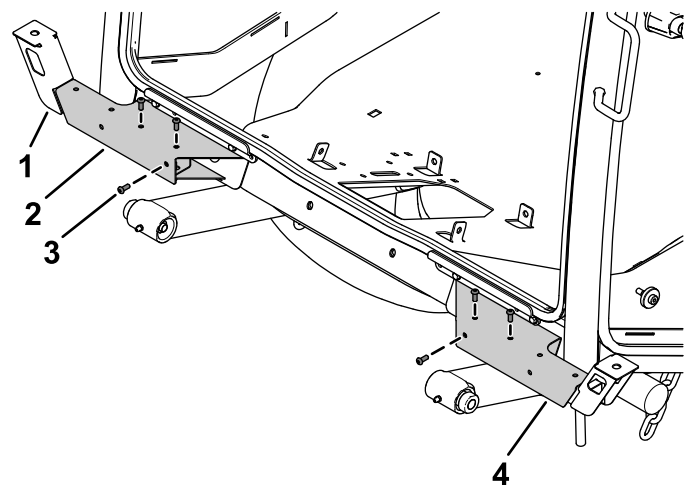


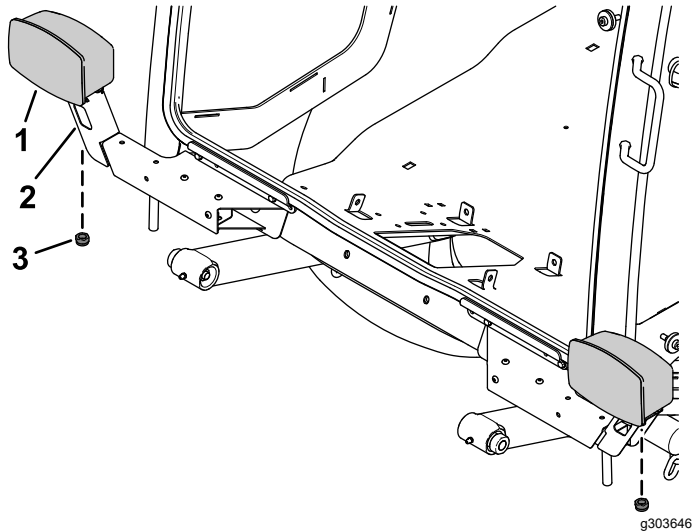
Figura 15

1. Base da luz
2. Montagem da luz direita
3. Parafuso de cabeça de tremço (1/4 x 5/8 pol.)
4. Montagem da luz esquerda



3. Prenda o conjunto da luz esquerda e conjunto da luz direita à montagem da luz esquerda e montagem da luz direita utilizando a porca hexagonal nos conjuntos das luzes (Figura 16).

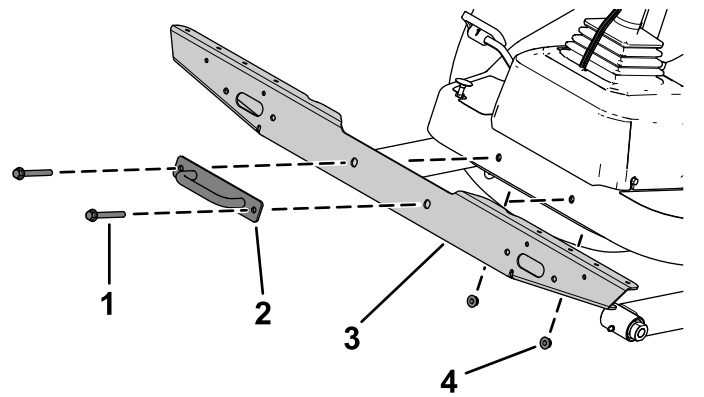
**Nota:** Instale as luzes com o feixe baixo na direção da extremidade exterior da máquina. Olhe para a parte inferior das luzes para a orientação do feixe inferior e superior.



**Figura 16**

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Conjunto de luzes | 3. Porca sextavada |
| 2. Montagem da luz   |                    |

suporte da abraçadeira previamente removidos (Figura 18).

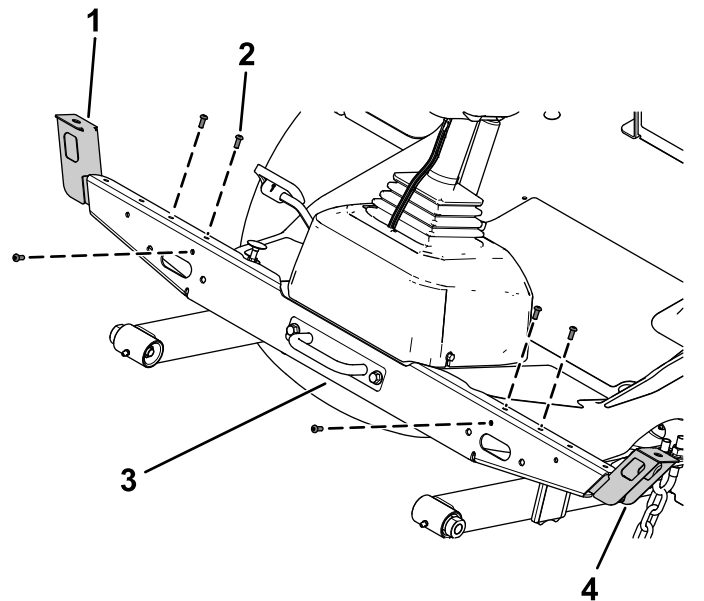


**Figura 18**

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Parafuso           | 3. Montagem cruzada das luzes |
| 2. Suporte de fixação | 4. Porca                      |

3. Prenda a montagem da luz esquerda e montagem da luz direita à montagem cruzada das luzes utilizando três parafusos de cabeça de tremço ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$  pol.) através das porcas de velocidade em cada lado (Figura 19).

**Nota:** Consulte a [Tabela da posição das luzes \(página 8\)](#) para obter a posição adequada das luzes.



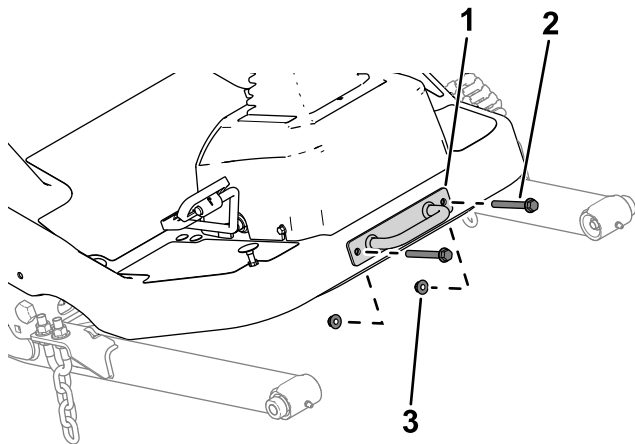
**Figura 19**

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Montagem da luz direita   | 3. Montagem cruzada das luzes |
| 2. Parafuso de cabeça de tremço ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ pol.) | 4. Montagem da luz esquerda   |

## Para máquinas sem cabina

1. Remova o suporte da abraçadeira da plataforma (Figura 17).

Guarde as peças.



**Figura 17**

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. Suporte de fixação | 3. Porca |
| 2. Parafuso           |          |

2. Prenda a montagem cruzada das luzes à plataforma utilizando os parafusos, porcas e

4. Prenda o conjunto da luz esquerda e conjunto da luz direita à montagem da luz esquerda e montagem da luz direita utilizando a anilha de bloqueio e porca hexagonal nos conjuntos das luzes (Figura 20).

**Nota:** Instale as luzes com o feixe baixo na direção da extremidade exterior da máquina.

Olhe para a parte inferior das luzes para a orientação do feixe inferior e superior.

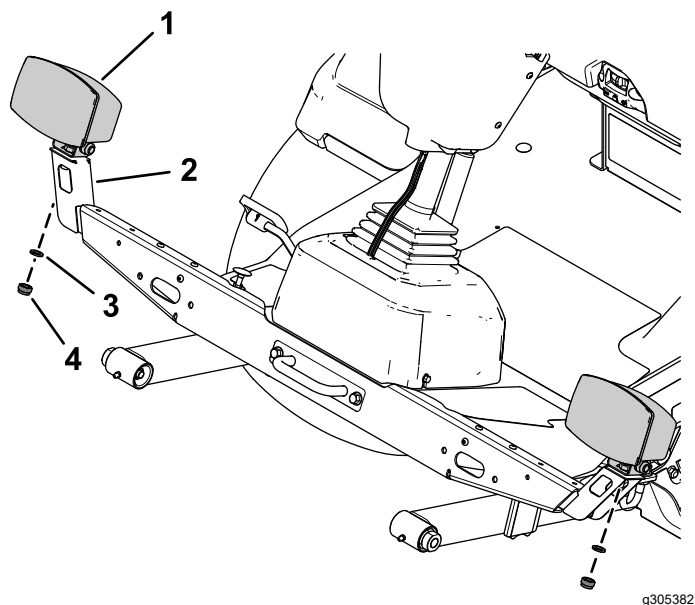


Figura 20

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. Conjunto de luzes | 3. Anilha de segurança |
| 2. Montagem da luz   | 4. Porca sextavada     |

# 5

## Instalação dos componentes traseiros

### Peças necessárias para este passo:

1	Montagem esquerda
1	Montagem direita
1	Montagem curta esquerda
1	Montagem curta direita
4	Parafuso de carroçaria (5/16 pol. x 3/4 pol.)
4	Porca flangeada (5/16 pol.)
4	Parafuso de carroçaria (1/4 x 5/8 pol.)
8	Porca de bloqueio (1/4 pol.)
2	Conjunto da montagem interior
2	Luz traseira
4	Parafuso de cabeça de panela (n.º 10 x 1-1/4 pol.)
4	Porca flangeada (n.º 10)
4	Parafuso de cabeça sextavada (3/8 x 3 pol.)
4	Porca de bloqueio (3/8 pol.)
1	Montagem do marcador
2	Montagem traseira
4	Parafuso de cabeça flangeada (1/4 x 3/4 pol.)
1	Montagem da placa de velocidade
2	Porca de velocidade
5	Parafuso de carroçaria (1/4 x 1/2 pol.)
5	Porca de bloqueio (1/4 pol.)
1	Suporte de montagem da buzina
1	Buzina
3	Autocolante de velocidade de 20 km/h
3	Autocolante de velocidade de 24 km/h
1	Montagem comprida, direita
1	Caixa da luz esquerda
1	Caixa da luz direita

# Procedimento

1. Remova o parafuso de cabeça flangeada ( $\frac{3}{8}$  x  $2\frac{3}{4}$  pol.) e porca flangeada ( $\frac{3}{8}$  pol.) que prendem o para-choques à estrutura do tubo traseiro em cada lado do para-choques (Figura 21).

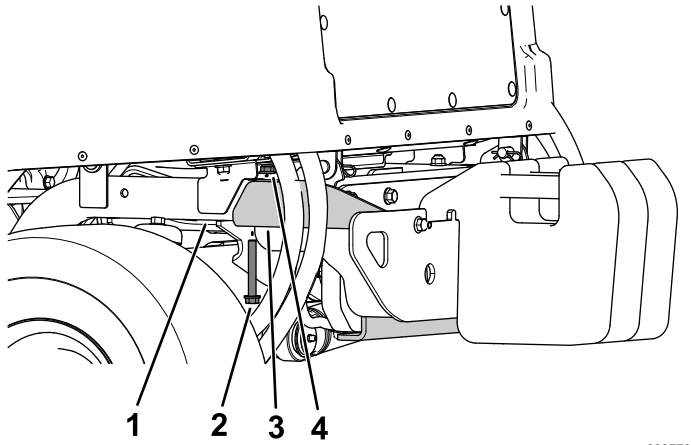


Figura 21

g303770

- |  |  |
|--|--|
| 1. Estrutura do tubo traseiro                                      | 3. Placa do para-choques                 |
| 2. Parafuso de cabeça flangeada ( $\frac{3}{8}$ pol. x 4-3/2 pol.) | 4. Porca flangeada ( $\frac{3}{8}$ pol.) |

2. Prenda a montagem esquerda e montagem direita aos tubos da estrutura traseira utilizando dois parafusos hexagonais ( $\frac{3}{8}$  x 3 pol.) e duas porcas de bloqueio ( $\frac{3}{8}$  pol.) em cada lado (Figura 22).

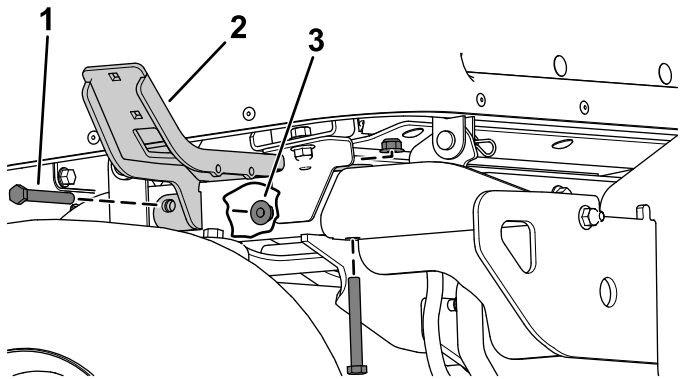


Figura 22

g304042

- |   |  |
|---|--|
| 1. Parafuso de cabeça sextavada ( $\frac{3}{8}$ x 3 pol.) | 3. Porca de bloqueio ( $\frac{3}{8}$ pol.) |
| 2. Montagem esquerda                                      |  |

3. Prenda a montagem curta esquerda e a montagem curta ou comprida direita na montagem esquerda e direita utilizando quatro parafusos de carroçaria ( $\frac{5}{16}$  x  $\frac{3}{4}$  pol.) e quatro porcas flangeadas ( $\frac{5}{16}$  pol.) como se mostra na Figura 23.

**Nota:** Consulte a [Tabela da posição das luzes \(página 8\)](#) para obter a posição adequada das luzes.

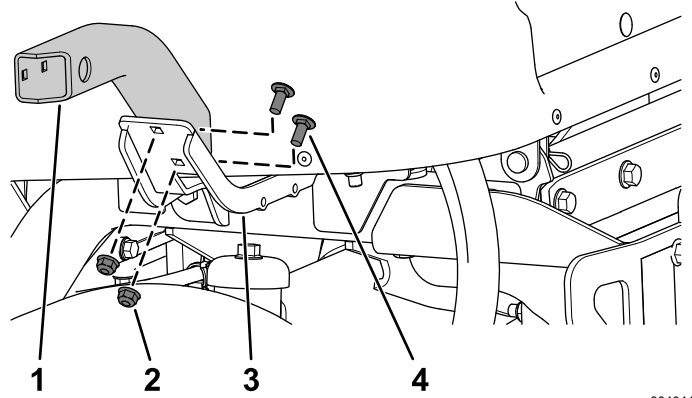


Figura 23

g304044

- |   |  |
|---|--|
| 1. Montagem curta esquerda                | 3. Montagem esquerda   |
| 2. Porca flangeada ( $\frac{5}{16}$ pol.) | 4. Parafuso de carroçaria ( $\frac{5}{16}$ x $\frac{3}{4}$ pol.) |

4. Prenda a caixa da luz esquerda e caixa da luz direita à montagem curta esquerda e montagem curta direita utilizando quatro parafusos de carroçaria ( $\frac{1}{4}$  x  $\frac{5}{8}$  pol.) e quatro porcas de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.) como se mostra na Figura 24.

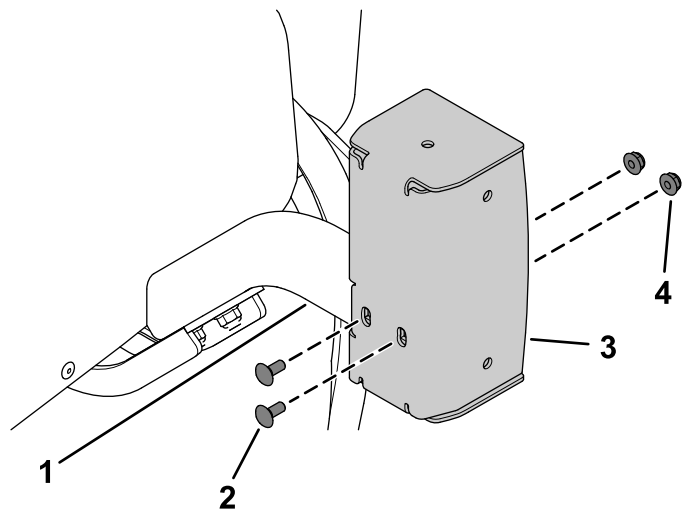


Figura 24

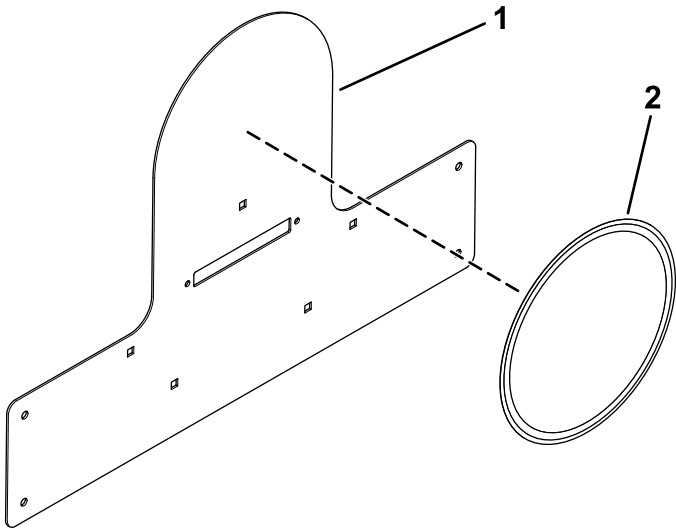
g319940

- |   |  |
|---|--|
| 1. Montagem curta esquerda                                      | 3. Caixa da luz esquerda                   |
| 2. Parafuso de carroçaria ( $\frac{1}{4}$ x $\frac{5}{8}$ pol.) | 4. Porca de bloqueio ( $\frac{1}{4}$ pol.) |

5. Aplique o autocolante de velocidade adequado na montagem da placa de velocidade ([Figura 25](#)).

Aplique o autocolante de 20 km/h nos modelos 31900 e 31901.

Aplique o autocolante de 24 km/h nos modelos 31902 e 31903.

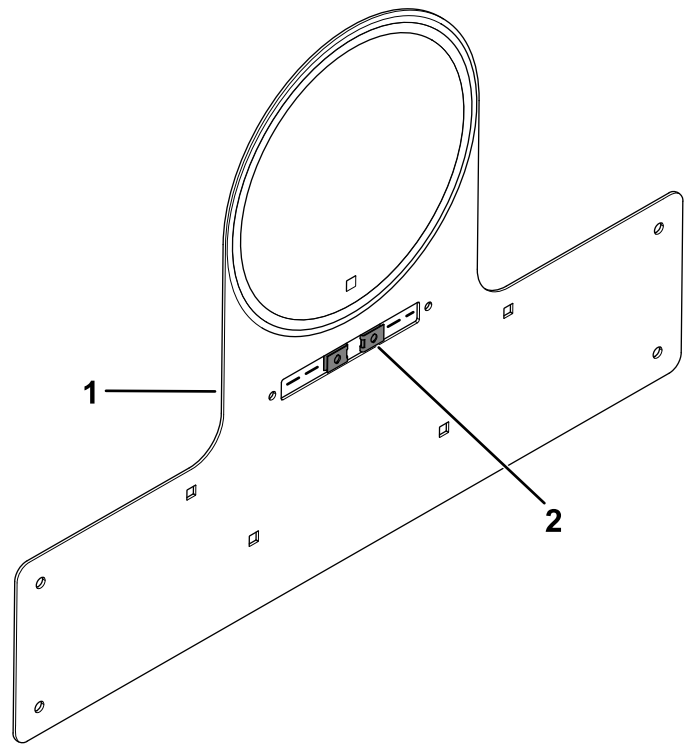


**Figura 25**

g304252

1. Montagem da placa de velocidade
2. Autocolante de velocidade

6. Instale as duas porcas de velocidade na montagem da placa de velocidade ([Figura 26](#)).

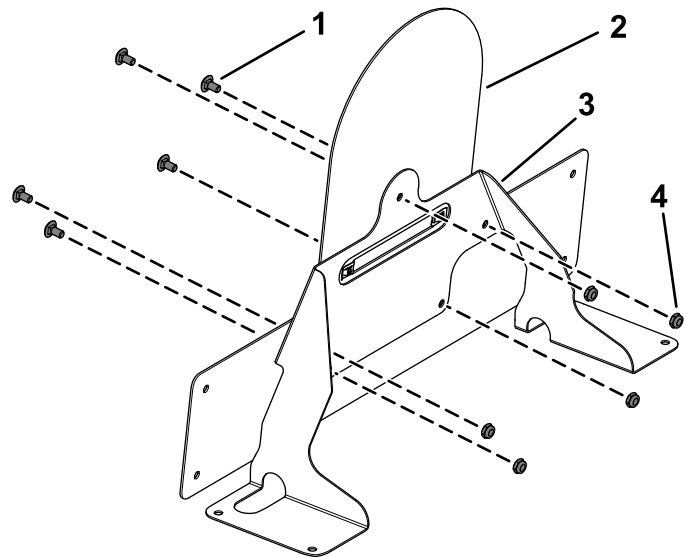


**Figura 26**

g304256

1. Montagem da placa de velocidade
2. Porca de chapa

7. Prenda a montagem da placa de velocidade na montagem do marcador utilizando cinco parafusos de carroçaria ( $\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$  pol.) e cinco porcas de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.) como se mostra na [Figura 27](#).

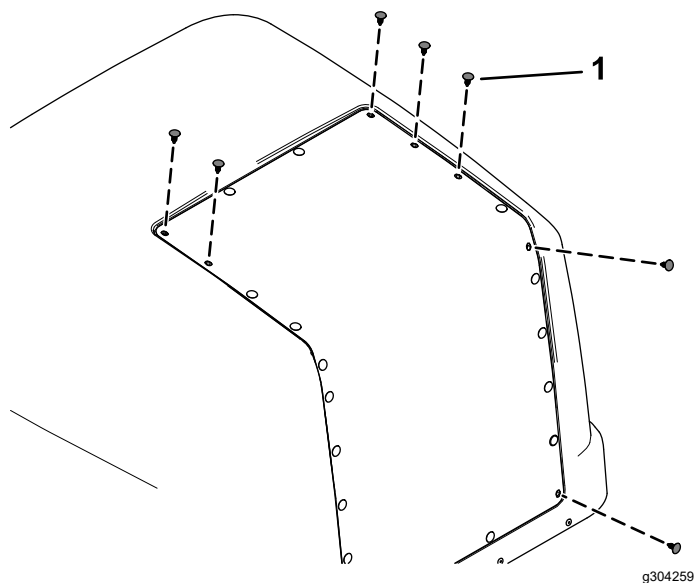


**Figura 27**

g304257

1. Parafuso de carroçaria ( $\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$  pol.)
2. Montagem do marcador
3. Montagem da placa de velocidade
4. Porca de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.)

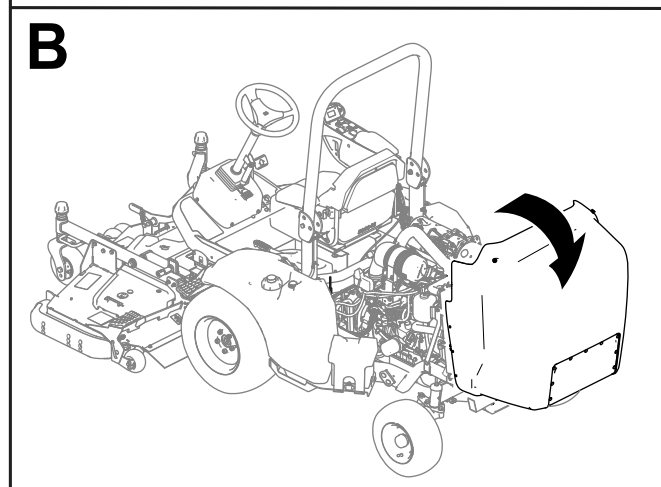
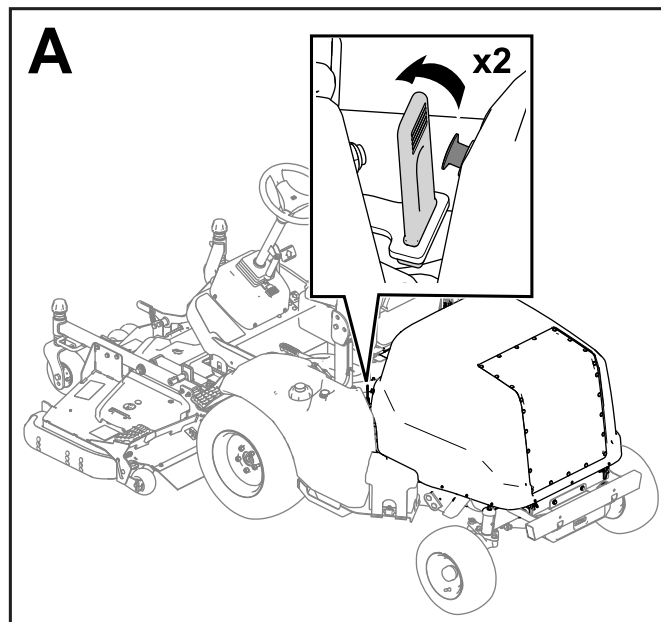
8. Remova os sete tampões de plástico mostrados na [Figura 28](#) do capot.



**Figura 28**

1. Tampa de plástico

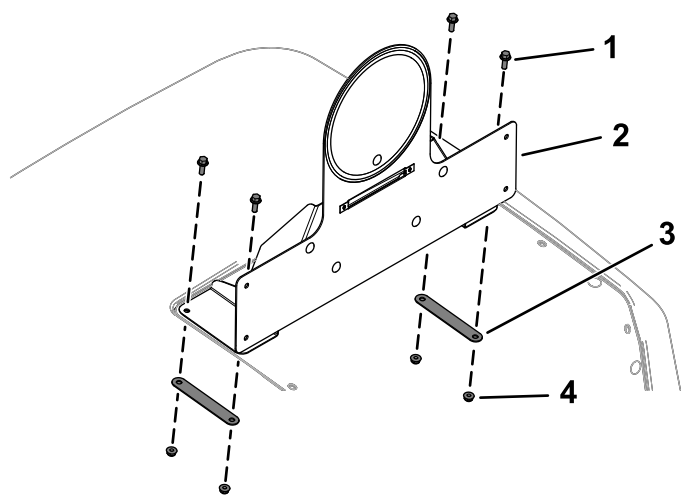
9. Eleve o capot ([Figura 29](#)).



**Figura 29**

g285428

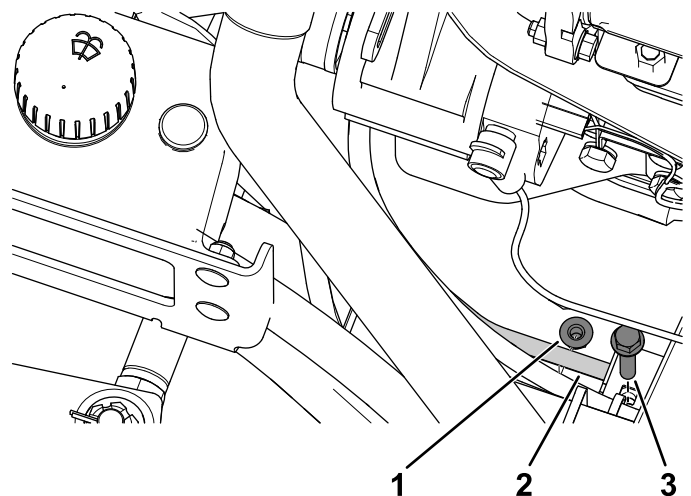
10. Prenda a montagem da placa de velocidade montada ao capot utilizando quatro parafusos de cabeça flangeada ( $\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$  pol.), duas montagens traseiras e quatro porcas de bloqueio ( $\frac{1}{4}$  pol.) como se mostra na [Figura 30](#).



**Figura 30**

g304254

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Parafuso de cabeça flangeada (¼ x ¾ pol.) | 3. Montagem traseira          |
| 2. Montagem da placa de velocidade montada   | 4. Porca de bloqueio (¼ pol.) |



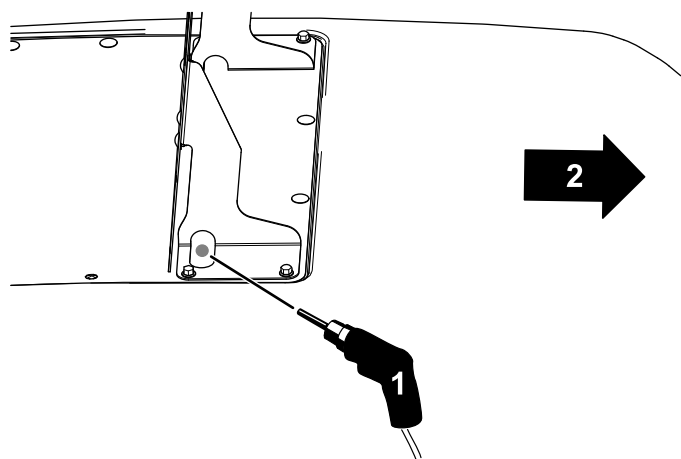
**Figura 32**

g304258

- |                                 |             |
|---------------------------------|-------------|
| 1. Porca                        | 3. Parafuso |
| 2. Montagem da linha hidráulica |             |

11. Faça um furo (½ pol.) através do filtro do capot para encaminhar a cablagem (Figura 31).

**Importante:** Certifique-se de que não fura através de qualquer componente do motor, especificamente o filtro de partículas de gásóleo (FPG).



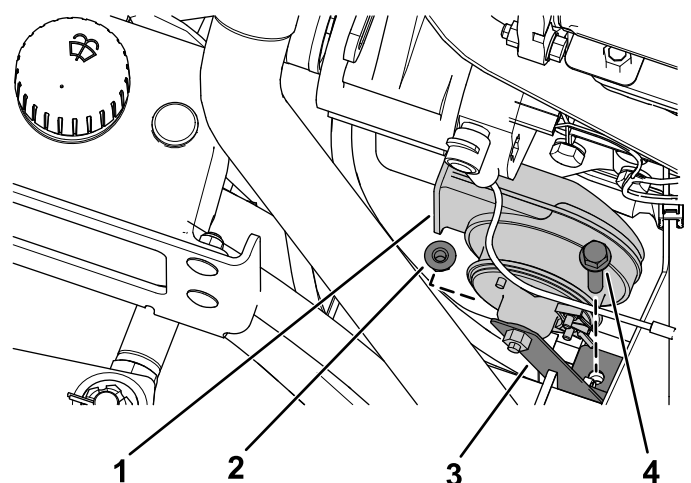
**Figura 31**

g304253

1. Faça o furo de ½ pol. aqui. 2. Frente da máquina.

12. Retire o parafuso e a porca do tubo da montagem da linha hidráulica (Figura 32).  
Guarde todos os fixadores.

13. Prenda a buzina ao suporte de montagem da buzina utilizando o parafuso e porca previamente removidos (Figura 33).



**Figura 33**

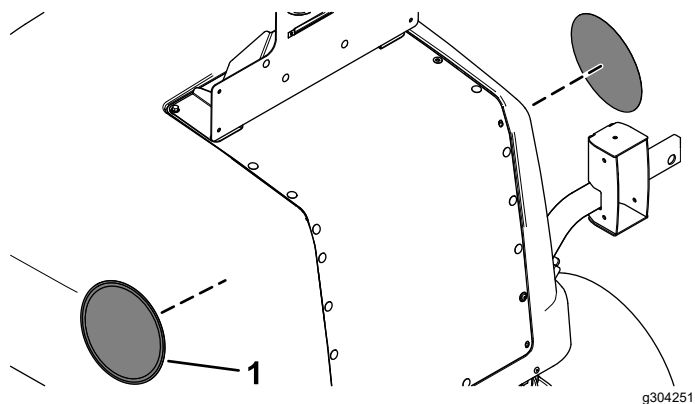
g304255

- |           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| 1. Buzina | 3. Suporte de montagem da buzina |
| 2. Porca  | 4. Parafuso                      |

14. Aplique o autocolante de velocidade adequado em cada lado do capot (Figura 34).

Aplique os autocolantes de 20 km/h nos modelos 31900 e 31901.

Aplique os autocolantes de 24 km/h nos modelos 31902 e 31903.



**Figura 34**

1. Autocolante de velocidade

# 6

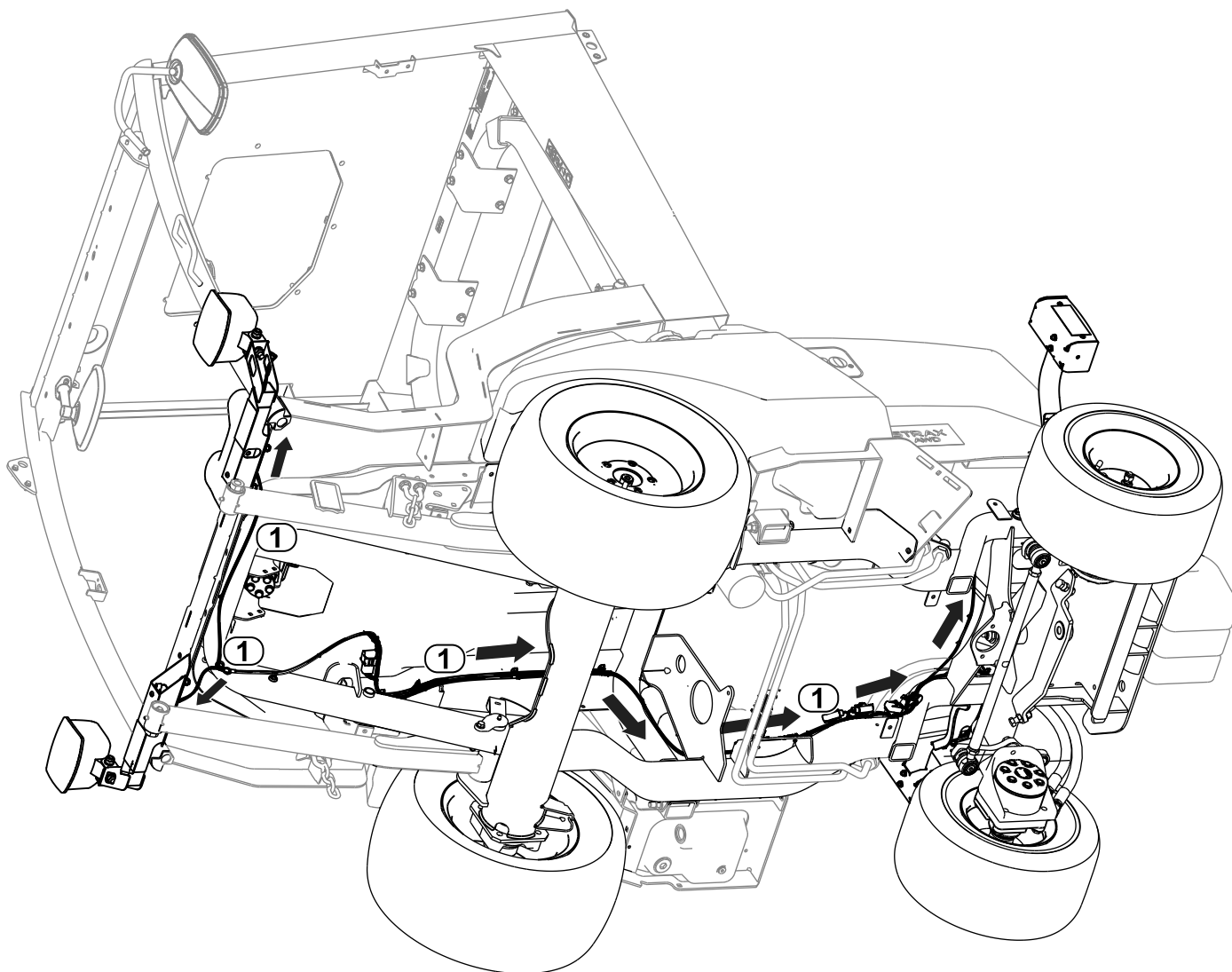
## Encaminhar a cablagem da luz

**Peças necessárias para este passo:**

1	Cablagem da luz
3	Anilha plana
3	Parafuso de cabeça sextavada ( $\frac{1}{4}$ pol. x 1 pol.)
3	Abraçadeira
3	Porca flangeada ( $\frac{1}{4}$ pol.)
2	Conjunto da montagem interior
2	Luz traseira
4	Parafuso de cabeça de panela (n.º 10 x $1\frac{1}{4}$ pol.)
4	Porca flangeada (n.º 10)
8	Parafuso de cabeça de tremço ( $\frac{1}{4}$ x $\frac{3}{4}$ pol.)
1	Luz da matrícula
2	Parafuso de cabeça de tremço (n. 10 x $\frac{3}{4}$ pol.)

## Procedimento

Consulte as figuras seguintes e instruções para encaminhar a cablagem da luz.



g304235

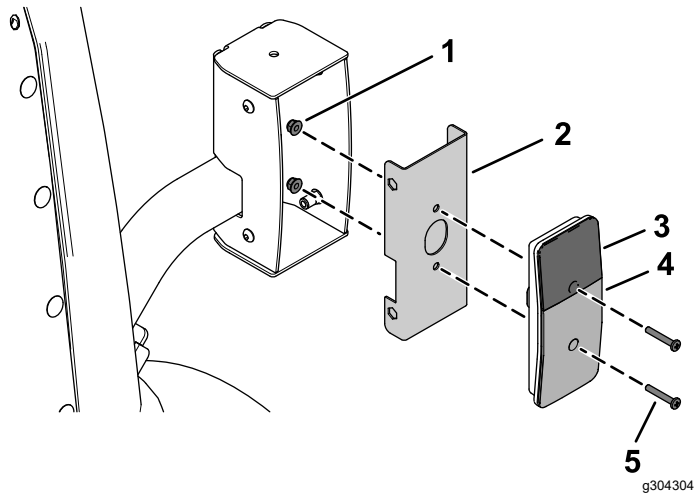
**Figura 35**

1. Encaminhar a cablagem

1. Encaminhe o conector de cablagem rotulado FRONT LIGHT LH (P04) para o lado esquerdo da unidade. Ligue a cablagem à luz (Figura 35).
2. Encaminhe o conector de cablagem rotulado FRONT LIGHT RH (P05) para o lado direito da unidade. Ligue a cablagem à luz (Figura 35).
3. Encaminhe o conector de cablagem rotulado REAR LIGHT LH (P01) para o lado esquerdo traseiro da unidade (Figura 35).
4. Encaminhe o conector de cablagem rotulado REAR LIGHT RH (P02) para o lado direito da unidade (Figura 35).



5. Prenda as luzes traseiras aos conjuntos de montagem interior utilizando quatro parafusos de cabeça de panela (n.º 10 pol. x 1-¼ pol.) e quatro porcas flangeadas (n.º 10), como se mostra na [Figura 36](#).



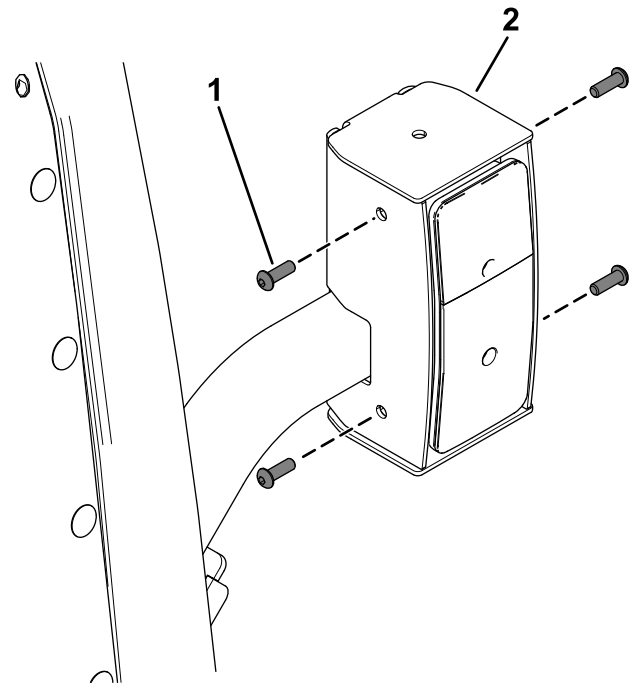
**Figura 36**

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Porca flangeada (n.º 10)      | 4. Lentes vermelhas                                 |
| 2. Conjunto da montagem interior | 5. Parafuso de cabeça de panela (n.º 10 x 1-¼ pol.) |
| 3. Lentes âmbar                  |   |

6. Ligue o conector de cablagem rotulado REAR LIGHT LH (P01) à luz traseira ([Figura 35](#)).
7. Ligue o conector de cablagem rotulado REAR LIGHT RH (P02) à luz traseira ([Figura 35](#)).

8. Prenda as luzes traseiras montadas às caixas das luzes traseiras utilizando oito parafusos de cabeça de tremço (¼ x ¾ pol) como se mostra na [Figura 37](#).

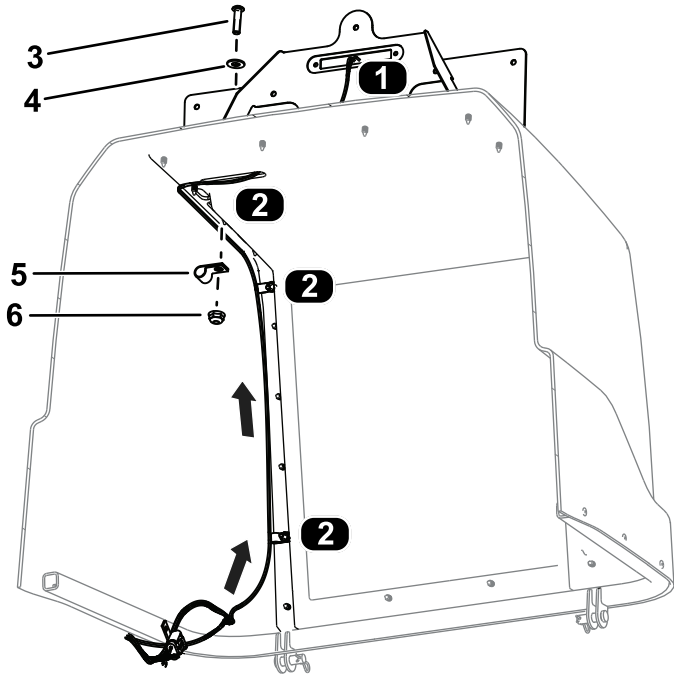
Certifique-se de que instala as luzes traseiras com as lentes amarelas na parte superior ([Figura 36](#) e [Figura 37](#)).



**Figura 37**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Parafuso de cabeça de tremço (¼ x ¾ pol.) | 2. Montagem das luzes traseiras |
|--|---------------------------------|

9. Encaminhe o conector da cablagem rotulada LICENSE LIGHT (J01, J02) através do capot e ligue-o à luz da matrícula (Figura 38).



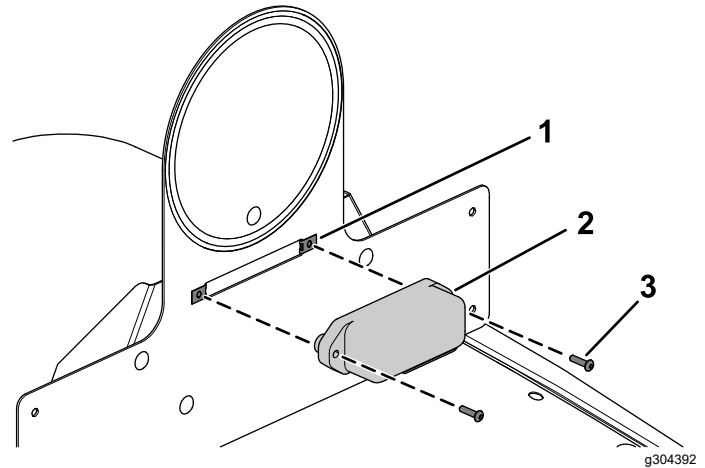
**Figura 38**

Vista a partir da parte inferior do capot

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Ligação da cablagem—matrícula                  | 4. Anilha de cabeça chata    |
| 2. Locais das abraçadeiras                        | 5. Abraçadeira               |
| 3. Parafuso de cabeça sextavada (¼ pol. x 1 pol.) | 6. Porca flangeada, (¼ pol.) |

10. Prenda a cablagem ao capot utilizando três parafusos de cabeça sextavada (¼ x 1 pol.), 3 anilhas chatas, 3 abraçadeiras e 3 porcas flangeadas (¼ pol.) como se mostra na Figura 38.

11. Ligue a cablagem à luz da placa da matrícula (Figura 39).
12. Prenda a luz de matrícula à montagem da placa de velocidade montada utilizando duas porcas de velocidade instaladas em Figura 26 e dois parafusos de cabeça de tremço (n.º 10 x ¾ pol.) como se mostra na Figura 39.



**Figura 39**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Porca de chapa   | 3. Parafuso de cabeça de tremço (n. 10 x ¾ pol.) |
| 2. Luz da matrícula |  |

# 7

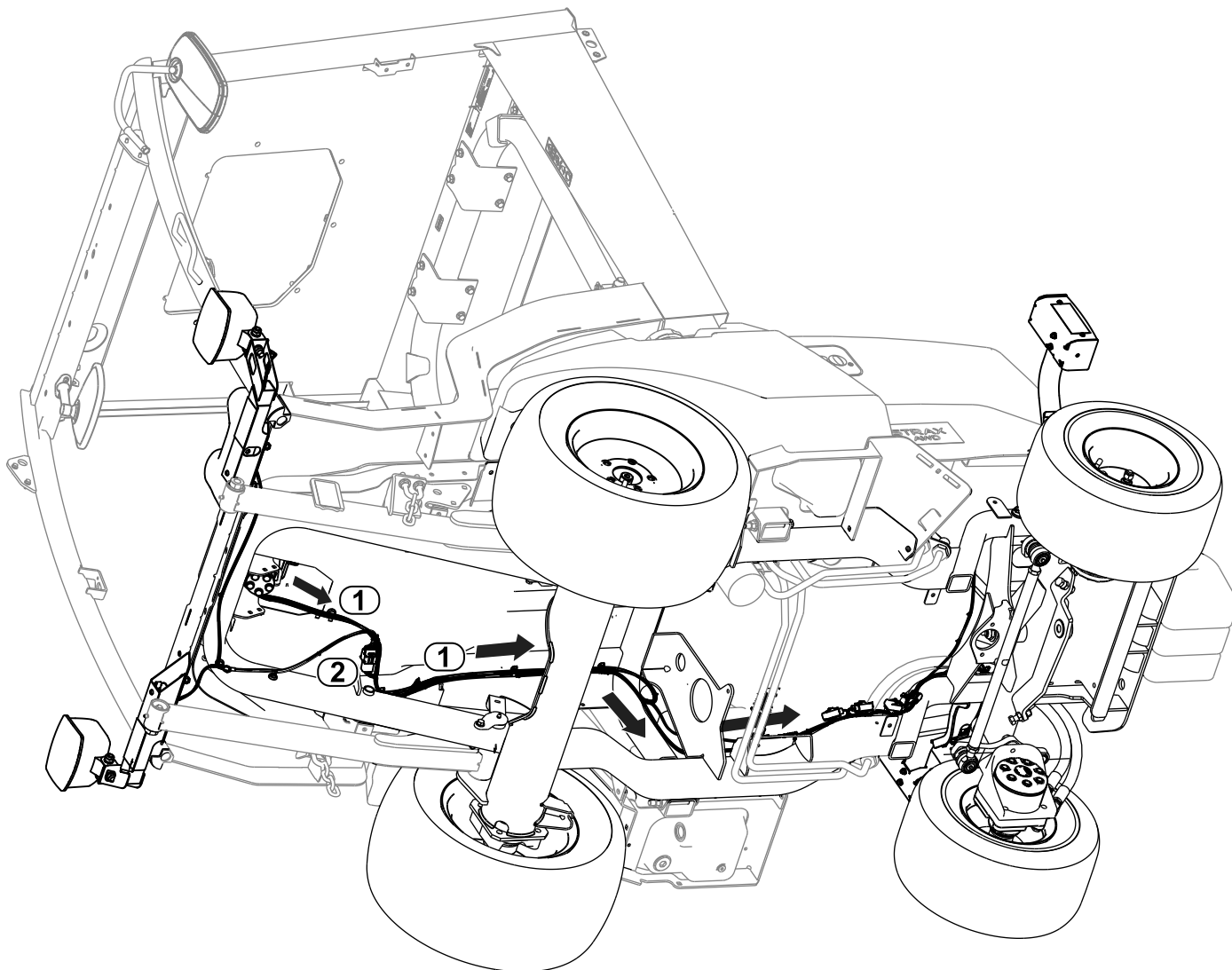
## Encaminhar a cablagem de controlo

**Peças necessárias para este passo:**

1	Cablagem de controlo
---	----------------------

### Procedimento

Consulte as figuras seguintes e instruções para encaminhar a cablagem de controlo.



g304234

**Figura 40**

1. Encaminhar a cablagem

2. Ligação da cablagem de controlo e cablagem da luz

1. Encaminhe a cablagem através a abertura da plataforma e ao longo do encaminhamento da cablagem da luz.
2. Ligue o conector de controlo de cablagem rotulado TO ROAD LTS HARNESS (P06) ao conector de cablagem da luz rotulado TO MAIN HARNESS (P03).
3. Ligue o conector de controlo de cablagem rotulado TO POWER HARNESS (P05) ao conector de cablagem da alimentação rotulado POD CONTROL HARNESS (P04).

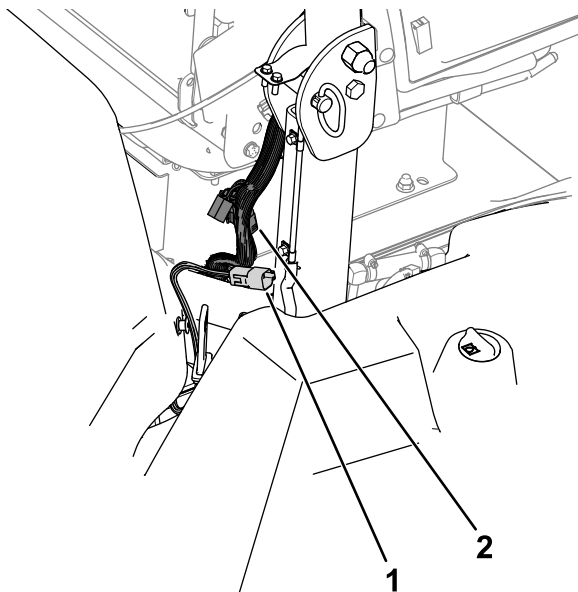


Figura 41

g304373

1. P05 (conector da cablagem de controlo)
2. P04 (conector da cablagem da máquina)

4. Ligue os conectores de cablagem de controlo rotulados HORN (J01, J02) à buzina (Figura 42).

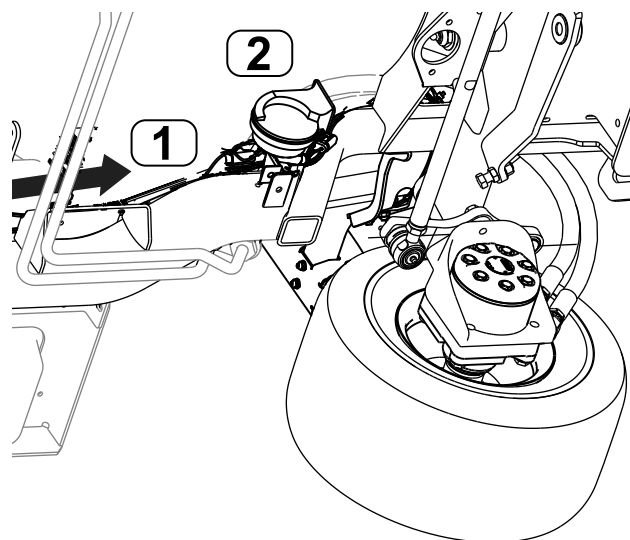


Figura 42

g304331

1. Cablagem
2. Ligação da buzina

## 8

### Instalação da placa do número de série

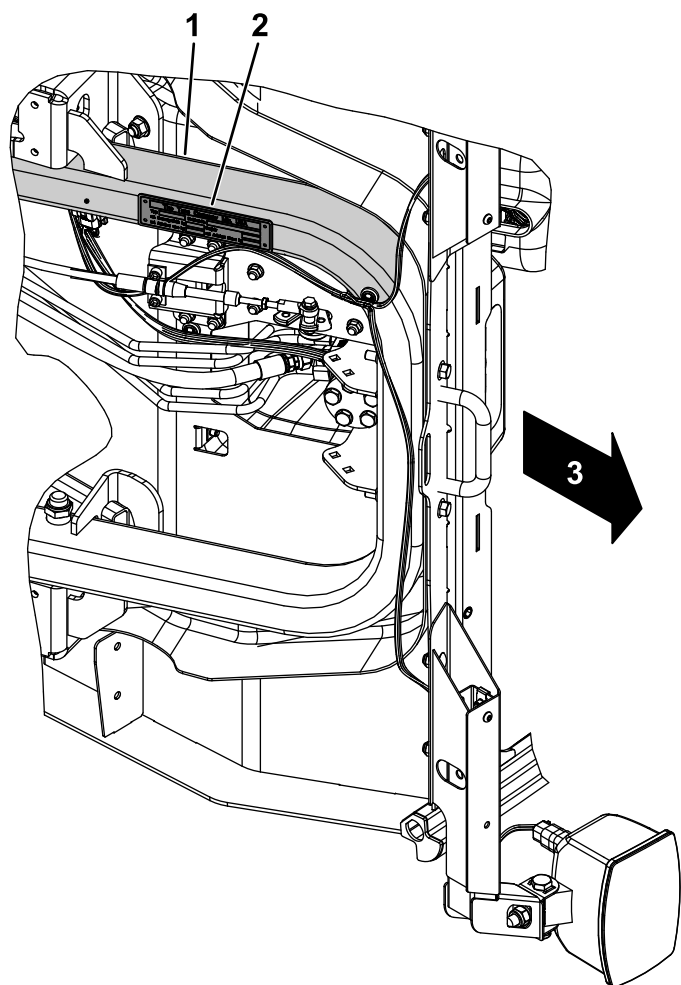
#### Apenas para Alemanha

#### Peças necessárias para este passo:

1	Placa do número de série
1	Fita de placa do número de série

#### Procedimento

1. Marque o número de série na estrutura.  
O tamanho do texto tem de ser de 7 mm ou superior.
2. Marque a informação adequada na placa do número de série.
3. Limpe a parte inferior da estrutura e placa do número de série com um pano embebido em álcool (Figura 43).

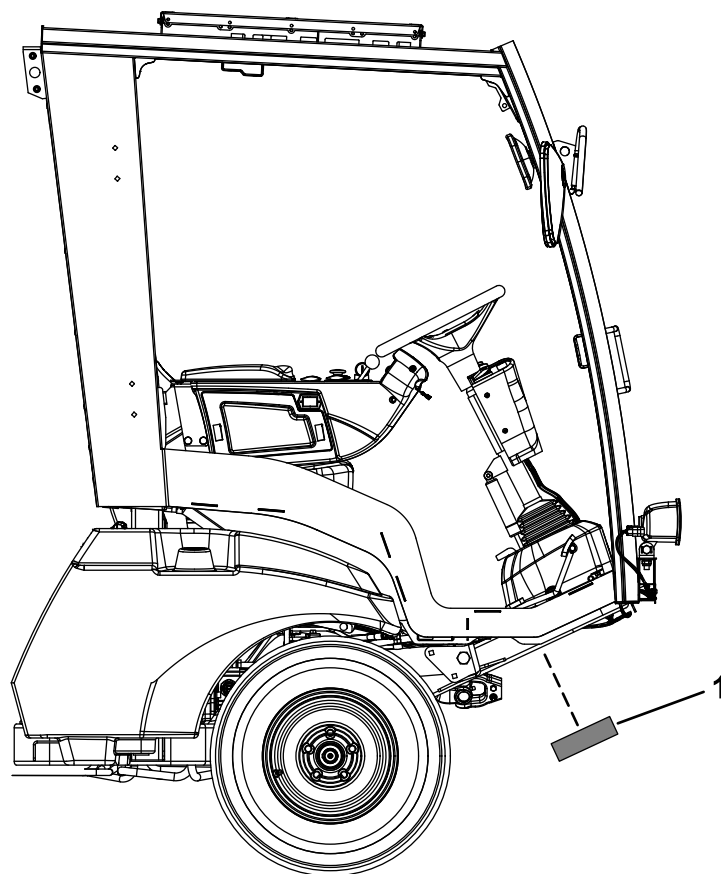


**Figura 43**

g304286

1. Limpe a parte inferior da estrutura.
2. Placa do número de série
3. Frente da máquina

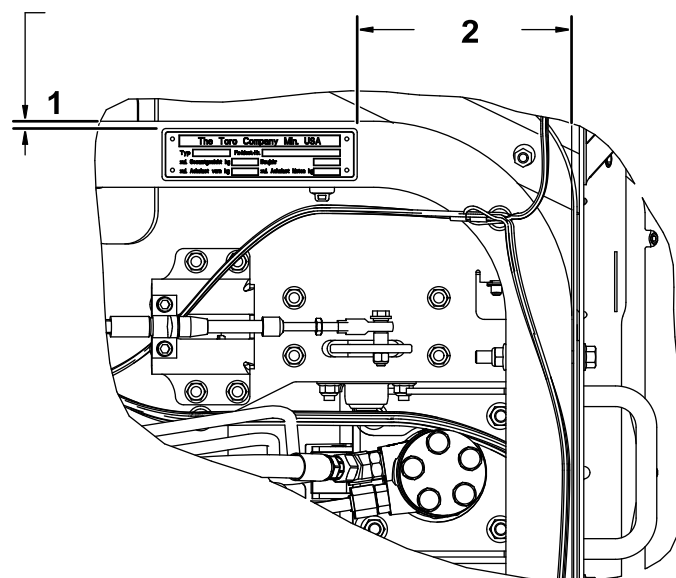
4. Aplique a fita na placa do número de série.
5. Instale a placa na estrutura (Figura 44).  
Utilize as dimensões mostradas em Figura 45.



**Figura 44**

g304288

1. Placa do número de série



**Figura 45**

g304287

1. 2,5 a 8,1 mm
2. 162 a 168 mm

# 9

## Ligação da bateria

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Ligue a bateria; consulte a secção de manutenção do sistema elétrico do *Manual do utilizador*.

## Aviso de privacidade EEE/RU

### Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, avaliar a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relacionados com estas atividades. Também podemos revelar informações pessoais quando exigidas por lei ou em ligação com a venda, compra ou junção de uma empresa. Nunca venderemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa para efeitos de marketing.

### Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser tratados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

### Acesso e correção

Pode ter o direito de corrigir e rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou restringir o processamento dos seus dados. Para o fazer, contacte-nos por e-mail para [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tem dúvidas sobre a forma como a Toro lidou com as suas informações, incentivamos a que entre em contacto connosco. Tenha em atenção que os residentes europeus têm o direito a reclamar à Autoridade de proteção de dados.



## A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos ou de 1500 horas

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declarações de garantia separadas para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador original.

\*Produto equipado com um contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante Autorizado de Produtos Comerciais ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor ou Representante Autorizado de Produtos Comerciais, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. As reparações de problemas do produto causados pelo não cumprimento da manutenção e ajustes requeridos não estão abrangidas pela garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as avarias ou funcionamentos problemáticos que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Avarias do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas pela utilização que não estejam defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As falhas consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- Avaria ou problemas de desempenho devido a utilização de combustíveis (p. ex. gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as respetivas normas da indústria.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, janelas ou autocolantes riscados.

### Países além dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária têm garantia durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. As peças substituídas durante esta garantia estão cobertas pelo período de duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total especificado de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, recarga e manutenção podem aumentar ou reduzir essa duração. Como as baterias deste produto são consumidas, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo lentamente até as baterias ficarem completamente gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

### Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

### As despesas de manutenção são da responsabilidade do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem, cujos custos são suportados pelo proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas decorrentes do fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendentes da conclusão de reparações ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela agência norte-americana para a proteção do ambiente, a Environmental Protection Agency (EPA) e/ou pela entidade California Air Resources Board (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor.